



NATAŠA
BEZIĆ

Rovinj-Rovigno

Multimedijalni centar
Centro multimediale

15.07.-12.08.2022.

Kaleidoskop stanja
Stanje u vremenu
Nesigurnost vremena ili vrijeme nesigurnosti

Nataša Bezić predstavlja najnoviju kolekciju slikarskih radova. Veliki formati, gestualni pristup, klasične tehnologije, ulje ili akril, karakteristike su ovih radova. U izvedbi se služi slikarskim i crtačkim metodama. Iako su na svim radovima ljudi, postav ugrubo možemo podijeliti na scene koje nude radnju i na portrete, autportrete, koji iskazuju stanja. Iako su situacije heterogene, mogu se sklopiti cjeline.

Radovi dodiruju ideje enformela gdje je oblik do neke mjere podčinjen materiji. Gesta presuđuje formi ne dozvoljavajući građenje bez tragova akcije uz vidljive karakteristike medija boje. Autorica često pušta boju da curi a kistu ili liniji dopušta traženje oblika. Tako oblikuje stanja svojih melankoličnih motiva. Pristupa im gestualno bilježeći im anatomske karakteristike ali i smisao. Očito je da je Nataša Bezić motive birala i doživjela kao umjetnik istraživač.

Lice je osnovna oznaka identiteta, dio tijela koji nas označuje kao pojedinca. Lice govori o našem unutarnjem stanju ili nosi željenu grimasu. Tijekom povijesti oblika, čovjek je najobrađivaniji likovni motiv bilo da je vizualiziran prikazima tijela ili je pažnja usmjerena na glavu. U našem slučaju, Nataša Bezić najčešće pažnju usmjeruje na lice. Već na prvi pogled jasno je da se radi o istraživanju koje zrcali raspoloženja. Autorica motivima rijetko prikazuje ambijent u kojem bi se mogli nalaziti. On ih izrezuje, izolira. Pažnju posvećuje njima samima. Modeli su zadubljeni u svoje trenutno stanje: razmišljanje, napepost, nesigurnost, komuniciranje pogledom... I sama autorica, svoje obličje, predstavlja u znakovitoj situaciji koja nikako nije lagodna.

Caleidoscopio di condizioni
Circostanze nel tempo
L'insicurezza del tempo oppure il tempo dell'insicurezza

Nataša Bezić presenta la sua nuovissima collezione di quadri. Le caratteristiche di questi lavori sono un grande formato, un approccio gestuale, tecnologia classica, olio oppure acrilico. Per la realizzazione utilizza metodi di pittura e di disegno. Anche se in tutti i lavori sono raffigurate delle persone, possiamo suddividere approssimativamente l'allestimento in scene che presentano un'azione anche sui ritratti, autoritratti, che esprimono condizioni. Anche se le situazioni sono eterogenee è possibile assemblare il tutto.

I lavori affrontano idee informali dove la struttura è subordinata alla materia fino ad una determinata misura. Il gesto esprime la forma non permettendo la realizzazione senza tracce d'azione con evidenti caratteristiche del colore. L'autrice spesso lascia che il colore scorra e consente al pennello o alla linea di cercare la figura. In questo modo plasma i contesti dei propri temi malinconici. Vi accede in modo gestuale annotando le loro caratteristiche anatomiche ma anche il loro senso. E' evidente che Nataša Bezić abbia scelto i temi percepenti come usa fare un artista sperimentatore.

Il viso è la caratteristica principale dell'identità, parte del corpo che ci contraddistingue come individui. Il viso esprime il nostro stato d'animo oppure lo fa una determinata smorfia. Nel corso della storia della forma, l'uomo è stato il soggetto maggiormente trattato dalla pittura, visualizzato con rappresentazioni del corpo o con l'attenzione rivolta alla testa. Nel nostro caso, molto spesso Nataša Bezić rivolge l'attenzione al viso. Già a colpo d'occhio è chiaro che si tratta di ricerca che rispecchia gli stati d'animo. L'autrice presenta raramente l'ambiente nel quale potrebbero trovarsi. Li ritaglia, li isola. Dedicata attenzione solo a loro. I modelli sono assorti nel loro stato momentaneo: riflessione, tensione,

Komentar ovim radovima traži rizik i odgovornost doticanja više područja koje autorica svjesno ili nesvjesno apsolvira kako bi došla do rezultata koje podastire. Radovi navode na socijalne konotacije. U eri smo sveopćeg uniformiziranja iskustava, dezintegracije subjekta, nestanka Ja kao sigurnog uporišta. Tijelo još ostaje jedini medij. Blokiranje individualnosti života, koje proizlazi iz moći bivših apsolutnih monarha, a zatim u formi država, čvrsti je okvir za stanje u kojemu pojedinac više nad ničim nema vlast, čak ni nad vlastitim tijelom. Tako zapadni način funkcioniranja postiže cilj: umanjiti slobode, frustrirati građana, probuditi mu griznju savjesti. Dekretom se ukidaju prava pod raznim izgovorima, npr. zaštite sigurnosti. Možemo se upitati u kojoj mjeri je istina da je trenutni oblik kapitalizma idealan, jedini, najbolji doseg organizacije ljudstva na planeti. Očituje se problem: taj nametnuti, promovirani oblik društvenog uređenja stalno zapada u neke krize, financijske, militarističke, ekološke, zdravstvene. Pojedinci, građani odcijepljeni su od stabilnog života, sigurnosti. Globalizacija se u realnosti odnosi samo na ispunjavanje interesa multinacionalnih kompanija. Za obične ljude tu nema mjesta. Interes profita doslovno i duhovno omalovažava i ubija stanovnike planeta. Kapital, politiku i vjeru ne zanima pojedinac. Važno je krdo kojim se manipulira. Kreirajući raznorodne prikaze lica, umjetnica problematizira ambivalentnost motiva. Ovi portreti nameću usporedbu s kozmetički obrađenim licima koja vidamo u medijima i koja podliježu trendovima. Nameće se dojam naglašene životnosti, realnosti lica koja se nižu pred nama. Trendovski štih je odbačen. Prepoznamo karakter modela i stav autorice. Ona kao da nam želi kazati da je duša, koja se ogleda na licu, ranjiva. Radovi su nastali na temelju portreta, no ovo nije izložba portreta. Pred nama je

insicurezza, comunicazione con lo sguardo...E la stessa autrice presenta le sue sembianze in una situazione significativa che non è per niente facile.

Il commento in merito a questi lavori richiede rischio e responsabilità nel toccare diverse sfere che l'autrice assolve consapevolmente o inconsapevolmente per arrivare ai risultati che presenta. I lavori adducono a connotazioni sociali. Siamo nell'era dell'uniformazione generale delle esperienze, della disintegrazione dei soggetti, della scomparsa dell'io quale appiglio sicuro. Il blocco dell'individualità della vita, che scaturisce dal potere degli ex monarchi assoluti, e quindi sotto forma di stato, è una solida cornice per la condizione nella quale l'individuo non ha il potere su niente, neanche sul proprio corpo. Così il metodo occidentale di funzionamento raggiunge l'obiettivo: ridurre la libertà, frustrare i cittadini, risvegliare in loro il rimorso di coscienza. Con un decreto vengono aboliti i diritti, con varie scuse, ad es. per tutelare la sicurezza. Possiamo chiederci a che punto sia la verità secondo la quale la forma attuale di capitalismo è quella ideale, unica, la migliore conquista di organizzazione dell'umanità sul pianeta. Si presenta il problema: tale forma imposta, sostenuta, di organizzazione sociale cade continuamente in qualche crisi finanziaria, militare, ecologica, sanitaria. Gli individui, i cittadini sono privi di una vita stabile, sicura. La globalizzazione in realtà riguarda solo il soddisfacimento degli interessi delle compagnie multinazionali. Per le persone comuni non c'è posto. L'interesse del profitto disprezza e uccide letteralmente e spiritualmente gli abitanti del pianeta. Il capitale, la politica e la religione non sono interessate all'individuo. È importante il gregge che manipolano. Creando diverse raffigurazioni di volti, l'artista problematizza l'ambivalenza dei temi. Questi ritratti impongono il confronto con le facce truccate con cosmetici che vediamo nei mass media e che sottostanno alle varie tendenze. S'impone l'impressione di un'accen-

tolekcija stanja. Autorica ove radove ispunjava nape-tošču koja izgovara želju za promjenom. Umjetnica nas pokušava upozoriti na stanje. Problematiziranje okruženja postaje način percepcije. Ovi šutljivi likovi kao da se boje izgovoriti emociju. Osamljenost pojedinca naglašena je kroz niz, zbirku. Nataša niže prikaze lica pa ona tako postaju ne-sama. No, unutar pojedinog formata, obrazi ostaju osamljeni. Autorica sluti da samoća ostaje jedina konstanta koja nas prati. Nataša Bezić držeći se asortimana ljudskih oblića, tvori humanu vokaciju ovog ciklusa. Možemo pretpostaviti nakanu umjetnice: propitivanje. Predstavljeno inicira ideju otpora socijalnim pravilima i zadatostima. Spoznaja o promjenljivosti realnog unosi sumnju. I ovaj ciklus možemo doživjeti kao preispitivanje fizikalnih i socijalnih konvencija. Očitavamo ideju željene neposlušnosti, drugačijosti. Prepliću se teme nesigurnosti fizičkog i duševnog postojanja uz komentar stanja unutar civilizacijskog okruženja. Za to, autorica koristi elemente na rubu nadrealizma, ali ne kao atrakciju već kao duboko poniranje u ljudsko. Nataša Bezić inzistira na poziciji između sadržaja i značenja. Ona upozorava da postajemo poslušni marginalci, a ne akteri okruženja. Evidentiranje ovog stanja uklapa radove u recentno vrijeme. Stanja pojedina uzrokovana međuljudskim odnosima tematske su okosnice premise. Ideja se nizanjem, transformira u poruku. Ako smo iskreni, realno je da svi razumijemo događanja čije sekvence bivaju sastavnice ovog postava. Dogodio se slikovni niz kao komentar realnih situacija trenut(a)ka. Ovo su ponude za introspekciju koja propituju vrijeme i okruženje. Jer: umjetnica zna: scene na platnima, zapravo se ostvaruju kroz dojmove promatrača.

Ova koherentna vizualizacija ne govori određeno ni o prošlosti ni o budućnosti. Sve je kanalizirano

tuata animosità, della realtà dei visi che si susseguono davanti a noi. Riconosciamo il carattere del modello e della posizione dell'autrice. Sembra che lei ci voglia dire che l'anima, che si rispecchia sul viso, è vulnerabile. I lavori sono nati in base ai ritratti, ma questa non è una mostra di ritratti. Dinanzi a noi c'è una collezione di situazioni. L'autrice riempie questi lavori di tensione ed è presente il desiderio di cambiamenti. L'artista cerca di avvertirci dello stato delle cose. Problematizzare l'ambiente sociale diventa un modo di percezione. Sembra che questi personaggi silenziosi abbiano paura di esprimere le emozioni. La solitudine dell'individuo è accentuata tramite una successione, una collezione. Nataša allinea le raffigurazioni dei volti che così diventano non-soli. Ma, nell'ambito di ogni singolo formato, i volti rimangono isolati. L'autrice presagisce che la solitudine è l'unica costante che ci accompagna. Nataša Bezić mantenendo la varietà di sembianze umane, crea una vocazione umana di questo ciclo. Possiamo presupporre l'intento dell'artista: analizzare. Quanto presentato dà inizio all'idea di resistenza alle regole e alle predestinazioni sociali. La cognizione sulla mutabilità del reale porta al dubbio. Possiamo contemplare questo ciclo come un riesame delle convenzioni fisiche e sociali. Interpretiamo l'idea della disubbidienza desiderata, della diversità. Si intersecano temi riguardanti l'insicurezza dell'esistenza fisica e spirituale con un commento sulla situazione della civiltà. Per questo l'autrice utilizza gli elementi ai limiti del surrealismo, ma non come attrattiva bensì come una profonda immersione nell'umano. Nataša Bezić insiste sulla posizione tra contenuto e importanza. Lei fa notare che stiamo diventando degli emarginati ubbidienti, e non dei protagonisti. L'evidenziazione di questa circostanza comprende i lavori realizzati di recente. La condizione dei singoli causata dai rapporti interpersonali sono l'ossatura tematica della premessa. L'idea si trasforma in messaggio. Tutti

u trenutak. Umjetnost je živa stvar. Sva je povijest umjetničke prakse, zapravo, dekodiranje iniciranih, usmjerenih poruka, koje su upućene na razumijevanje i iščitavanje poznatom ili nepoznatom promatraču. Likovna i sve ostale umjetnosti imaju u sebi ugrađen komunikacijski segment bez obzira radi li se o monologu ili ponuđenom dijalogu. Izloženi ciklus ili njegovi dijelovi postaju ideogrami. Svako izlaženje pred publiku javni je čin. Naravno, impresije promatrača se ne moraju podudarati. Očita je uložena energija koja rezultira nadprosječno promišljanje. To pripisujemo iskrenoj želji za izgovorom. Rezultati nisu zanemarivi, štoviše iniciraju zanimanje.

Značenje umjetničkog djela dekodira se pomoću svijeta umjetnosti i kulture kao mehanizama iniciranja značenja i smisla. Lica u neobičnim situacijama traže od nas, naučene na jednostavne poruke monitora, napor očitavanja. Nametanje diskretnih informacija promatraču, kojem autorica teži, nakon obilaska radova može završiti nelagodnom ali i osvješćivanjem. Čini mi se da je to upravo željeno.

Eugen Borkovsky, VII. 2020.

possono comprendere gli avvenimenti le cui sequenze diventano componenti di questo allestimento. E' nata una serie artistica come commento alle situazioni reali. Queste sono proposte per un'introspezione che esaminano il tempo e l'ambiente sociale. In quanto: l'artista sa: le scene su tela, in effetti, vengono realizzate tramite le impressioni degli osservatori.

Questa coerente visualizzazione non parla in modo specifico ne' del passato ne' del futuro. Tutto è convogliato nel momento. L'arte è una cosa viva. Tutta la storia della pratica artistica, in effetti, è una decodificazione di messaggi iniziati, indirizzati, rivolti alla comprensione e all'interpretazione di quanto noto o ignoto all'osservatore. La pittura e tutte le altre arti contengono in se' un segmento comunicativo, indipendentemente se si tratta di monologo o di dialogo. Il ciclo esposto o le sue parti diventano ideogrammi. Ogni comparsa dinanzi al pubblico è un atto pubblico. Naturalmente, le impressioni degli osservatori non devono essere concordanti. E' evidente l'energia investita che porta ad una riflessione al di sopra della media. Attribuiamo ciò al desiderio sincero di un pretesto. I risultati non sono trascurabili, anzi suscitano l'interesse. L'importanza dell'opera d'arte viene decodificata tramite il mondo dell'arte e della cultura quale meccanismo d'inizio dell'importanza e del senso. I volti in situazioni insolite richiedono da noi, abituati a messaggi semplici da monitor, uno sforzo di interpretazione. L'imposizione di informazioni discrete, voluta dall'autrice, può creare imbarazzo ma anche consapevolezza da parte dell'osservatore dopo aver guardato i lavori. Mi sembra che proprio questo sia l'intento.

Eugen Borkovsky, luglio 2020

Tišina beskrajnog trenutka

Nataša Bezić (1966.) predstavlja se s dvadesetak radova, slikama u ulju i akrilu na platnu u formatu od 50 x 40 cm do 145 x 250 cm. Slike su nastale između 2019. i 2020. godine i u svojoj osnovi istražuju različita emocionalna stanja osobe, od kojih su pojedine izložene nasilju.

Bezić je likovna umjetnica koja uspostavlja snažan dijalog između svojih umjetničkih djela i publike. Prije svega s tim kako nam se, u svom ranjivom stanju, u kojem su prikazana obraćaju. Portreti „Tišina beskrajnog trenutka” ponaosob zarobljavaju svakog od nas u neizbježnim emocijama iz kojih se teško izvučeš nedotaknut. Oni su stvarni, ranjeni, obilježeni, simbolički izloženi i posljedično katarzično oslobođeni svojih unutarnjih borbi – vezani, ušutkani ali istodobno mirni (autoritret). Aura portreta obavija nas i svojim velikim formatom, pomno odabranim bojama i prije svega susretom pogleda „oči u oči”. Pogled portretiranog subjekta jedini je element ove izložbe koji ostaje zastrašujuće stvaran. Gotovo fotografski je, slikari bi rekli realističan a okružuje ga mješavina apstraktnih i impresionističkih elemenata. Nešto što u sadašnjem uprizorivanju nije tako velika iznimka. Ipak, Bežićevi portreti sadrže bitan element više – istraživanjem portreta, kroz blow-up zumiranje, dijalog između portretiranog subjekta, slikara i gledatelja postaje iznimno intiman. Snažno komuniciraju i zatvorene oči koje, možda uspostavljanjem blizine u beskonačnom trenutku, kažu puno više nego što bismo očekivali. Portreti su istodobno okrutni i nježni, ranjivi i odlučni ali prije svega su puni preispitivanja njihove srži. Svojim izborom boja, neoštrina i intervencijama Bezić unosi u život portretiranog subjekta mračnu stranu, za koju se da

Il silenzio dell'attimo infinito

Nataša Bezić (1966) si presenta con una ventina di lavori, quadri ad olio e acrilico su tela del formato che va da 50 x 40 cm a 145 x 250 cm. I quadri sono stati realizzati tra il 2019 e il 2020 e cercano di presentare diversi stati emotivi delle persone, alcune delle quali esposte alla violenza.

Bezić è una pittrice che instaura un forte dialogo tra le proprie opere d'arte e il pubblico. Prima di tutto nel modo in cui vengono rappresentate e come si rivolgono a noi. I ritratti „Il silenzio dell'attimo infinito” imprigionano separatamente ognuno di noi nelle inevitabili emozioni dalle quali difficilmente ne usciamo indifferenti. Essi sono reali, feriti, marcati, esposti simbolicamente e di conseguenza liberati in modo catartico dalle proprie lotte interiori – legati, messi a tacere ma nel contempo tranquilli (autoritratto).

L'aura dei ritratti ci avvolge pure con la sua grande dimensione, dai colori scelti accuratamente e, prima di tutto, con un incrocio di sguardi “occhi negli occhi”. Lo sguardo del soggetto ritratto è l'unico elemento di questa mostra che rimane spaventosamente reale. E' quasi fotografico, i pittori direbbero realistico, mentre lo circonda un miscuglio di elementi astratti e impressionistici. Qualcosa che nella rappresentazione attuale non è un'eccezione così grande. Ciononostante, i ritratti di Bezić contengono un elemento importante in più – studiando i ritratti, attraverso la zoomata blow-up, il dialogo tra il soggetto ritratto, il pittore e lo spettatore diventa eccezionalmente intimo. Anche gli occhi chiusi comunicano in modo energico, forse introducendo la vicinanza nell'attimo infinito dicono molto di più di quello che ci aspetteremmo. I ritratti sono allo stesso tempo crudeli e delicati, vulnerabili e decisi, ma prima di tutto sono pieni di riconsiderazioni della loro essen-

naslutiti da smo ju tamo smjestili svi mi. Obilježeni su, ali ostaju glasni. Njihov vapaj odjekuje i ne dopušta nam da ostanemo nijemi. Portretirani subjekti, smješteni u bezvremenost i neodređeni prostor, mogu nam biti i ogledalo. Tko i što nas obilježava? Tko i što nas promatra? Kako vidimo sami sebe i kako nas vide drugi? Definitivno iznimna izložba, jer nas utapa u tijek emocija i misli.

MgA. Jasna Klančičar
Veljača 2022.

za. Con la sua scelta dei colori, delle sfumature e degli interventi Bezić introduce nella vita del soggetto ritratto la parte oscura, a tal punto da supporre che siamo stati tutti noi ad averla collocata lì. Sono marcati, ma si fanno sentire. Il loro grido di aiuto rimbomba e non ci permette di rimanere in silenzio. I soggetti ritratti, collocati nell'infinito e in uno spazio indefinito, possono essere anche uno specchio. Chi e che cosa ci caratterizza? Chi e che cosa ci osserva? Come vediamo noi stessi e come ci vedono gli altri? Si tratta di una mostra decisamente eccezionale, poiché ci immerge nel flusso delle emozioni e dei pensieri.

MgA. Jasna Klančičar
Febbraio 2022

► **PORTRAIT
WITH BLUE**
ulje na platnu
50x50 cm

olio su tela
50x50 cm





◀ **ADAM**
ulje na panelu
40x30x3 cm

olio sul
pannello
40x30x3 cm

▶ **THE SILENCE
OF THE WHISPER**
2020, ulje na platnu
50x40 cm

2020, olio su tela
50x40 cm





◀ **SEPHIE**

2020, ulje na platnu
100x100x3 cm

2020, olio su tela
100x100x3 cm

▶ **SELF PORTRAIT**

2020, ulje na platnu
145x115 cm

2020, olio su tela
145x115 cm



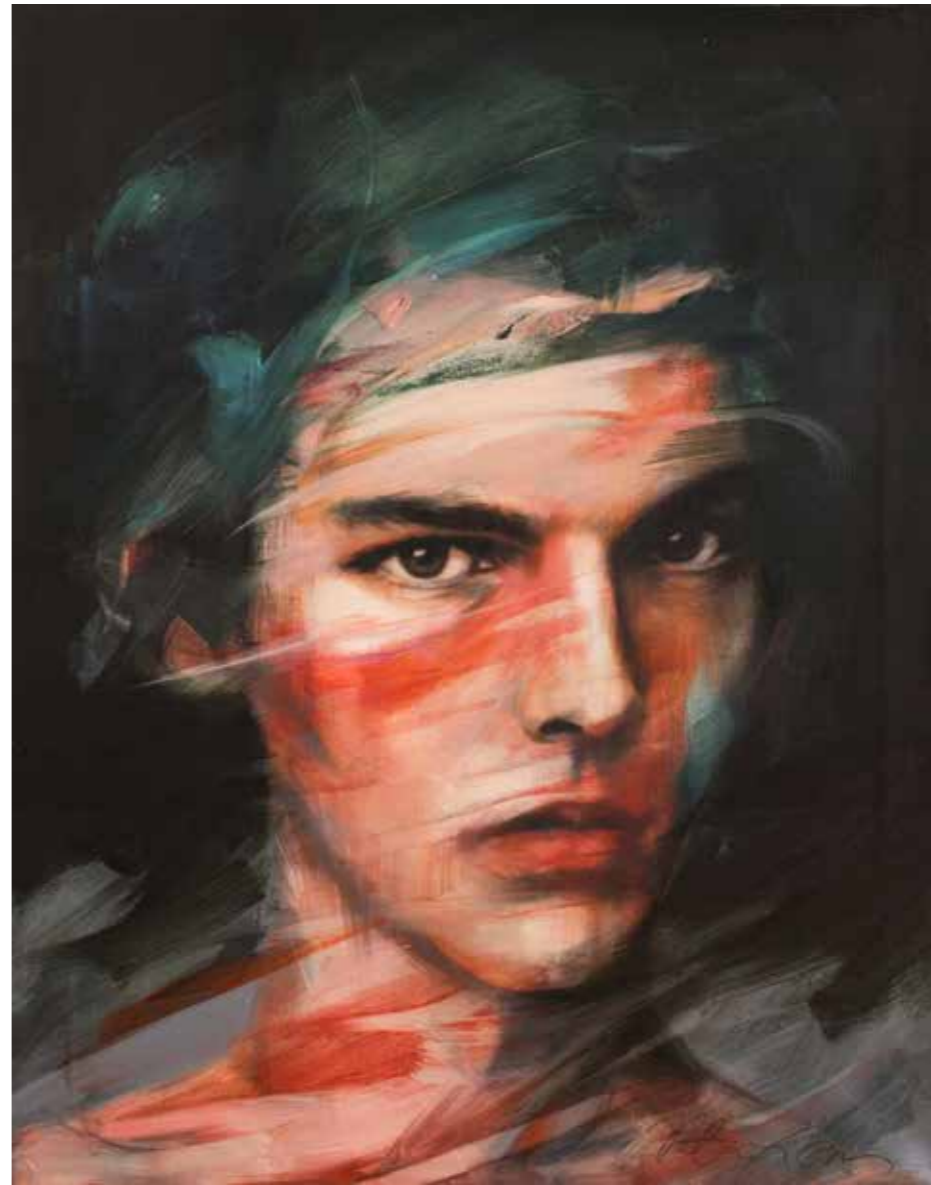


◀ **MIKKA**
2018, ulje na platnu
50x40x1 cm

2018, olio su tela
50x40x1 cm

▶ **ELI**
2018, ulje na platnu
50x40x1 cm

2018, olio su tela
50x40x1 cm





◀ **SHAPE OF MY HEART**

ulje na platnu
50x50 cm

olio su tela
50x50 cm



▶ **THAIS**

2018, ulje na platnu
50x40x1 cm

2018, olio su tela
50x40x1 cm

NATAŠA BEZIĆ rođena je 1966. u Kopru. Diplomirala je grafiku u klasi prof. Josipa Butkovića 1989. godine i stekla zvanje profesora likovne kulture na Pedagoškom fakultetu u Rijeci. Bavi se slikarstvom, grafičkim dizajnom, oslikavanjem interijera i eksterijera, te pedagoškim radom u osnovnoj i srednjoj školi u Bujama, gdje živi i stvara. Članica je Grožnjanskog likovnog kruga od 2003.g., Hrvatskog društva likovnih umjetnika Istre od 2001.godine, te HDLU-a u Zagrebu od 2018.

Izlagala je na 30 samostalnih izložbi te više od stotinu skupnih izložbi u zemlji i inozemstvu. Dobitnica je 40 nagrada i priznanja na raznim međunarodnim natjecanjima vizualnih umjetnosti. Djela joj se nalaze na mnogim javnim i privatnim zbirkama diljem svijeta.

Kontakti

E natasa.bezic@gmail.com
T +385 91 1287 201
www.bezicnatasa.com

NATAŠA BEZIĆ è nata nel 1966 a Capodistria. Nel 1989 si è laureata in grafica nella classe del prof. Josip Butković presso la Facoltà di Pedagogia di Fiume conseguendo il titolo di professoressa di cultura artistica. Si occupa di pittura, di design grafico, di decorazione di interni ed esterni, nonché di attività pedagogica nelle scuole elementare e media superiore di Buie, dove vive e crea. Dal 2003 è membro del Circolo degli artisti di Grisignana, dal 2001 della Società croata degli artisti dell'Istria e dal 2018 dell'HDLU di Zagabria.

Ha al suo attivo 30 mostre personali e più di un centinaio di mostre collettive nel paese e all'estero. Ha ottenuto 40 premi e riconoscimenti in vari concorsi internazionali di arti visive. Le sue opere si trovano in molte collezioni pubbliche e private in tutto il mondo.

Contatti

E natasa.bezic@gmail.com
T +385 91 1287 201
www.bezicnatasa.com

Organizator/Izdavač | Organizzatore/Editore

Pučko otvoreno učilište Grada Rovinja - Rovigno
Università popolare aperta della Città di Rovinj-Rovigno
Trg M. Tita 12, 52210 Rovinj-Rovigno, Hrvatska
P.zza Maresciallo Tito 12, 52210 Rovinj-Rovigno, Croazia
tel. +385 (0)52 830 300 / fax. +385 (0)52 840 132

Izložbeni prostor | Spazio espositivo

MMC Rovinj-Rovigno
CMM Rovinj-Rovigno
Trg Brodogradilišta 5, 52210 Rovinj-Rovigno, Hrvatska
P.zza degli Squeri 5, 52210 Rovinj-Rovigno, Croazia

Za nakladnika | Per l'editore

Dubravka Svetličić
ravnateljica | direttrice

Postav izložbe | allestimento della mostra

Nataša Bezić i/e Dubravka Svetličić

Prijevod na talijanski jezik | Traduzione in lingua italiana

Mirella Malusà i/e Stellina Garbin

Fotografije | Fotografie

Nataša Bezić

Oblikovanje | Realizzazione grafica

Studio Sonda

Naklada | Tiratura

200 primjeraka | copie

Tisak | Stampa

SIGRA

Rovinj, lipanj 2022. | Rovigno, luglio 2022



Pučko otvoreno učilište
Grada Rovinja - Rovigno
Università popolare aperta
della Città di Rovinj - Rovigno



www.pour.hr



Pučko otvoreno učilište
Grada Rovinja – Rovigno
Università popolare aperta
della Città di Rovinj – Rovigno